

## Index

- Abbott, Nicholas, 21  
*'adalat*, 75  
*'adalat al-'aliya*, 52, 53, 78  
 Akbar, 51  
*akhlaq*, 36, 208, 220, 226  
 Alam, Muzaffar, 36, 43, 117, 224  
 Alivardi Khan, 44, 50, 205, 211  
*altamgha*, 211, 212, 216, 223  
*amins*, 90  
 Anand Ram Mukhlis, 21  
 Anderson, David, 218, 269  
   collector of Persian manuscripts, 100  
*'arzbegi*, 80  
*'arzis* (arzees), 31, 80, 83  
   Company regulations for written forms  
     of, 85  
   examples of, 33  
   to *diwani 'adalats*, 88  
 Aurangzeb, 39, 269  
   *Fatawa-yi 'Alamgiri*, 43  
 Awadh, 216
- Baber, Edward, 186, 189, 198  
 Baharband, 171  
*bakhars*, 238  
*banians*, 203  
   as revenue farmers, 167, 169  
 Barwell, Richard, 141  
 Bayly, Christopher Alan, 27, 207, 243  
 Benares, 214  
 Benton, Lauren, 9  
 Bhattacharyya-Panda, Nandini, 124  
 Biedermann, Zoltan, 7  
 Bihar, 209, 219  
   extent of *jagirs* in, 222  
 Blackstone, William, 21  
 Blanning, Tim, 74  
 Board of Control, 243  
 Board of Revenue, 249, 264  
 Bogle, George, 196  
   opinion on *zamindari* sales,  
     182–3
- brahmans*  
   practices of assembly, 42, 128  
 Burdwan, 61  
   *zamindari* of, 123  
 Burke, Edmund, 25, 203, 257  
 Buxar, 213
- Calcutta  
   establishment as capital of Bengal, 92  
   law courts in, 60  
   Provincial Council of, 32, 89  
 Calkins, Philip, 269  
 Candesvara, 133, 135, 136  
 Chait Singh, 217  
 Chatterjee, Kumkum, 19, 34, 208, 210,  
   239  
 Chatterjee, Nandini, 13, 14, 43–4, 55,  
   161  
 Chatterjee, Partha, 207  
 Chunar, 216  
 Clavering, John, 83, 156  
   account of petitioners in Calcutta, 164  
   criticism of *pandits*, 146  
   death of (1777), 172  
   leader of opposition to Warren  
     Hastings, 140  
 Clive, Robert, 50, 71, 211  
 Colebrooke, Henry Thomas, 248  
 Collectors, 72, 87, 249, 258  
   powers of under the Cornwallis Code,  
     264  
   withdrawn from districts (1773), 88  
 Committee of Circuit  
   report on law courts in Murshidabad  
     (1772), 74–7  
 Cornwallis, Charles, 8, 25, 257  
   contemporary reputation of, 241–2  
   minute on civil justice (1793),  
     258–65  
   on legislative powers of Supreme  
     Government, 263  
   view of Indian laws, 261

## 276 Index

- criminal law  
   East India Company reforms of, 74, 78  
 Curley, David, 41
- Dacca, 121  
   Provincial Council of, 184  
*darbar*, 38, 39, 164  
 Darling, Linda, 36  
*dastur*, 21, 22, 44  
*dastur-ul-'amal*, 21, 43  
   *dastur-ul-'amal-i khalisa sharifa*, 100–3, 269  
 Derrett, J. D. M., 250  
 Deshpande, Prachi, 238  
 despotism  
   British stereotypes of, 20, 21, 40, 63  
*dharmashastra*, 16, 22, 55, 76  
   historical views of, 124  
   Muhammad Reza Khan's view of, 55  
   norms of adoption in, 129–30  
   role of custom in, 130  
   translated 'code' of (1775), 125, 145  
   under British rule, 9  
   use by litigant of translated 'code', 157  
   use in Company law courts, 248  
   use in *zamindari* succession disputes, 125–39, 160  
 Diderot, Denis, 25  
*diwani 'adalats*, 72, 79, 232, 247, 249, 253  
   attached to Provincial Councils, 88  
   British Judges in, 249, 252, 258  
   types of cases heard by, 89  
*diwans*, 129  
   of Provincial Councils, 89  
 Ducarel, Gerard Gustavus  
   as khalsa Superintendent, 97, 122, 138  
   report on disputes in Kasijora, 194  
   Superintendent's report on  
     Mahmudshahi succession, 155  
 Dundas, Henry, 243
- East India Company  
   1857 rebellion and end of Company rule, 27  
   administrative and judicial reforms in Bengal (1780–1), 248–51  
   armies, 16  
   as *diwan* of Bengal, 1  
   domestic reform of by Pitt's India Act (1784), 243  
   grant of *diwani* to, 224, 244  
   law courts in Calcutta, 61  
   law courts in Presidency towns, 10  
   racial exclusivity of covenanted service, 26  
   Supreme Council in Bengal, 140, 163  
   use of written regulations, 20, 21  
 Elliot, Alexander, 216  
   as khalsa Superintendent, 164  
   fears about landed debts, 183
- famine (1769–70), 17, 52, 71, 122, 143, 166  
*farman*, 126, 127  
*faujdari 'adalats*, 72, 84  
*faujders*, 42, 53, 78, 209, 228  
 Fisher, Michael, 269  
 Fraas, Mitchell, 62  
 Francis, Philip, 109, 140  
   comments on Kasijora case, 197  
   critique of revenue farming, 173  
   plan for revenue settlement (1776), 140  
   views on division of *zamindaris*, 161
- Ganga Govinda Sinha, 143  
   as official at the khalsa, 99  
   opinions on revenue settlements, 178–9  
 Gaya, 42, 218  
 Ghulam Husain Khan Tabataba'i, 29  
   career as state servant under the *nawabs*, 211–13  
   dating of *altamgha* grant, 223  
   debt claims against *zamindar* of Siris Kutumba, 216–18  
   defence of hereditary *jagir* by heirs of, 236  
   high reputation of among Company officials, 220  
   historical treatments of, 205–8  
   meets with Warren Hastings, 218  
   opinion on *zamindari* teures, 231–2  
   signs Persian testimonial on behalf of Warren Hastings, 231  
*Siyar-ul-muta'akhhirin*  
   account of British parliament, 229–30  
   account of Mir Qasim's rule, 45–7  
   account of Mughal decline, 225  
   account of Mughal justice, 39–40, 226–7  
   critique of Company regulations, 225–6  
   interpretations of, 208–9  
   read by William Jones, 221  
   theory of the state in, 210  
   use as legal evidence, 236  
   use in colonial-era colleges, 239  
   succession to father's *jagir* at Husainabad, 215

- suffers losses as security to Siris  
     Kutumba, 215–16  
 witnesses Company takeover in Patna,  
     2–4  
 Gladwin, Francis  
     *Persian Moonshee, The*, 37–9  
 Goddard, Thomas, 216  
 Gokulchandra Ghoshal, 202  
     as *banian* to Verelst, 177  
     as revenue farmer in Burdwan, 173  
     English letter to Supreme Council, 175–6  
 Golding, Edward, 219  
 Graham, John, 106  
 Grant, James, 125, 141  
 Green, Nile, 3  
 Grewal, J. S., 43  
 Guha, Ranajit, 17, 242
- Halhed, Nathaniel  
     as advisor on Hindu law, 152  
     translator of ‘Gentoo’ code, 145  
*haqq-i shafa’a*, 97, 178  
*haqq-i shariki*, 97  
 Harington, J. H., 241  
 Hasan, Farhat, 13, 43  
 Hastings, Warren, 24, 99  
     administrative and judicial reforms  
     (1780–1), 248–51  
     *banian* of, 170  
     comments on collectors, 87  
     comments on Indian petitioning, 84  
     early reforms as governor of Bengal  
     (1772), 71–2  
     impeachment trial, 25, 230, 257  
     judicial reforms of 1772, 73, 114  
     meets with Ghulam Husain Khan  
     Tabataba’i, 218  
     opposition to on Supreme Council, 140  
     plan for revenue settlement (1775), 141  
     views on division of *zamindaris*, 161  
     views on *zamindari* succession, 154  
*hibanama*, 148–54  
 Hidayat ‘Ali Khan  
     father of Ghulam Husain Khan  
     Tabataba’i, 212, 213  
 Holme, John, 90  
 Hooghly, 84, 106  
 Hosea, William, 106, 107  
 Husainabad, 210, 214, 219, 230, 234, 236  
 Hyde, John, 195, 197
- Impey, Elijah, 185, 199  
     drafts judicial regulations for Company  
     courts (1781), 250  
*insaf*, 33, 36, 51
- Jaffe, James, 11  
 Jagat Seth, 44, 180  
*jagirdars*, 228  
*jagirs*, 209  
     Company regulations for, 222  
 Jain, M. P., 242  
 Japla. *See* Husainabad  
 Jessore, 251  
 Johnson, Richard, 98  
 Jones, William, 224, 232, 236, 248  
     comments on *Siyar-ul-muta’akhhirin*,  
     221  
 Joynarain Ghoshal, 109  
 Judges  
     appointment in Company courts of  
     civil justice, 249  
     role of civil judges in making Company  
     regulations, 263
- kachahris*, 35, 69  
 Kaicker, Abhishek, 13, 36  
 Kashinath, 194  
     as *banian* and moneylender, 188  
     as security for Kasijora, 189–91  
     death of (1792), 202  
     defence of his conduct as security,  
     192–3  
     purchases villages in Kasijora (1789),  
     201  
     sues governor general and council  
     (1780), 197  
     sues *zamindar* in the Supreme Court,  
     195  
     Supreme Council’s decree on debt  
     claims against Kasijora *zamindar*,  
     200
- Kasijora  
     indebtedness of *zamindar*, 188  
     sales of *zamindari* after 1793, 201  
*kayasthas*, 15, 57  
*khalisa sharifa*, 15, 127, 244, *See also*  
     *khalisa*  
     as judicial venue, 49, 52, 53, 56  
     *mutasaddi* of, 54  
*khalsa*, 15  
     abolition of Preparer of Reports (1793),  
     261  
     account of *nawabi* justice by officials of  
     (1775), 53–5  
     account of *zamindari* tenures by  
     officials of, 118  
     as site of knowledge exchanges,  
     100–3  
     as store of records, 98–9  
     established in Calcutta (1772), 91

## 278 Index

## khalsa (cont.)

- Ghulam Husain Khan Tabataba'i
  - appears at, 216
  - Indian officials of, 92
  - investigation of Mahmudshahi
    - succession disputes at, 139–59
  - reforms of (1781), 250
  - role in determining revenue law, 95
  - role of khalsa in *sadr diwani* 'adalat, 94
  - role of officials in *zamindari*
    - inheritance disputes, 114
  - role of *qanungos* in, 97
  - Superintendent of, 94, 100, 104
  - Superintendent renamed Preparer of Reports (1781), 104
  - volume of petitions presented at, 105
- Krishna Kanta Nandy, 132, 163, 202
- as farmer of Baharband, 171–2
- investments in land rights, 169–70

## Lashkarpur, 86

- disputed succession in *zamindari* of, 125–39
- zamindari* of, 116, 123
- Law, Thomas, 221
- Lehmann, Frederick, 207
- Leycester, W., 233
- Ludden, David, 16

## Macpherson, John, 99

## Mahmudshahi

- disputed succession in *zamindari* of, 139–59
- zamindari* of, 116, 123
- mal* 'adalats, 251
- malikana*, 117
- malzamin*, 181, 186
- Maratha empire, 11, 243
  - political and legal centralization, 18
- Marshall, P. J., 103
- Mayor's Court (Calcutta), 166
- McLane, John R., 61, 116
- Meyer, G.C.
  - as Preparer of Reports, 255
- Midnapur
  - under Company rule, 186–7
- Mir Qasim, 51, 64, 68, 98
  - practices of justice under, 45–7
- Money, Wigram, 234
- Monghyr, 46
- Monson, George, 140, 156
- Mughal empire
  - ideals of justice under, 36
  - law under the, 12–14, 43–4
- Muhammad 'Ali Hazin Lahiji, 214

## Muhammad Reza Khan, 48, 64, 142

- account of *nawabi* governance (1775), 49–53
- critique of Company councils, 82
- judicial opinion in a land dispute (1771), 59
- view of *pandits* and *dharmashastra*, 55–6
- view of *zamindari* tenures, 118
- views on *zamindari* inheritance, 120
- munshis*, 2, 37, 42, 85, 100, 252
- Murshid Quli Khan, 44, 117, 222
- Murshidabad, 64
  - Provincial Council of, 125, 127, 133, 136
  - report (1772) on law courts in, 74–7
- mushrif*, 98, 100
- Mustafa, Haji, 236, 240, 252
  - as translator of *Siyar-ul-muta'akhhirin*, 206
- Mysore, 243

## Nandy, Somenchandra, 169

## Nasir al-Din Tusi, 36

*nawabs*, of Bengal

- account of justice under, by khalsa officials (1775), 55
- changing ideas of statehood under, 21
- economic expansion under, 16–17
- fiscal centralization, 44
- Muhammad Reza Khan's account of governance under, 49–53
- practices of justice under, 34, 46
- nizamat*, 48, 73

## O'Hanlon, Rosalind, 238

*pandits*, 16, 79, *See also dharmashastra*

- as experts in *dharmashastra*, 124
- as legal advisors to the Company, 79, 145
- opinions on gifting and *zamindari* succession, 153
- role in adjudicating *zamindari* disputes, 54
- parliament, British, 186
  - Ghulam Husain Khan Tabataba'i's
    - Persian account of, 229–30
  - House of Commons, 64
  - reviews jurisdiction of Calcutta Supreme Court, 198–9
- Patna, 2, 212, 213
  - Provincial Council of, 181, 216
- Peiarce, John, 193, 200

- Perlin, Frank, 45  
 Permanent Settlement (1793), 22, 245, 246, 256, 258, 264  
   historical debates about, 247  
   in relation to *zamindari* inheritance, 160  
 Persian  
   as bureaucratic language under Company rule, 4, 26, 31, 251  
   as imperial language under the Mughals, 13  
 Pitt, William ‘the younger’, 243  
 Plassey, 211  
 Preparer of Reports, 104, 250, 254,  
   *See also* khalsa  
   abolition of (1793), 261  
 Provincial Councils  
   as judicial agencies, 33  
   creation of (1773), 88  
   sales of *zamindari* lands, 183  
*puniya*, 118  
 Purnea, 211
- qabala*, 171  
*qanungos*, 53, 54  
   abolition of in Bengal (1793), 261  
   advisors to the Preparer of Reports at the khalsa, 255  
   as arbitrators of land disputes, 76  
   at the Calcutta khalsa, 97  
   in Murshidabad, 127  
   khalsa *qanungos*’ opinions on gifting and *zamindari* succession, 151  
   khalsa *qanungos*’ opinions on division of *zamindaris*, 158–9  
   khalsa *qanungos*’ opinions on *zamindari* debts, 181–2  
   khalsa *qanungos*’ opinions on *zamindari* succession, 155–6  
   role in adjudicating *zamindari* disputes, 54  
   role in attesting legal documents, 148  
   role in *zamindari* inheritance disputes, 114, 125  
*qazis*, 228  
   in Murshidabad, 75–6  
   in Rajshahi, 65–8  
   in the Mughal empire, 13, 36, 43  
   role in attesting legal documents, 148  
   under the Bengal *nawabs*, 53
- ra’ij-ul-mulk*, 22, 55, 96, 255  
*qanungos* as experts in, 96  
 Raghunandana Bhattacharya, 130, 133, 136
- rai raiyan*, 53, 58, 83  
 Raja Sunder Narain, 189, *See also* Kasijora  
   claims against Kashinath, 191  
   ordered to pay debts to Kashinath (1780), 200  
   sued for debts in Supreme Court, 197  
 Rajballabh  
   as *rai raiyan*, 93  
 Rajmahal, 109  
 Rajshahi, 65–8, 86, 256  
   *zamindari* of, 123  
 Raman, Bhavani, 11  
 Rangpur  
   rebellion in (1781), 257  
 Rani Bhavani, 132, 172  
   *zamindar* of Rajshahi, 65  
 Rani Bishnukumari, 174  
 Rao, Velcheru Narayana, 238  
 Ray, Ratnalekha, 204  
 Regulating Act (1773), 140  
 Rennell, James, 198  
 revenue farming, 20, 165  
   Ghulam Husain Khan Tabataba’i’s comments on, 225  
   historical views of, 167–8  
   perpetual farms, 171, 173  
   plan of 1772 for, 80, 140, 168–9  
 Rouse, Charles Boughton, 199, 221, 262  
   account of *zamindari* tenures, 120  
   as Supervisor of Rajshahi, 65–8  
 Russell, Claud, 188
- sadr diwani* ‘*adalat*’, 78, 259  
   early proceedings of (1773), 82–6  
   plan to make a Code of Laws (1773), 94  
*sadr nizamat* ‘*adalat*’, 78  
   role in advising on Muslim law, 95  
 Sage, Isaac, 214  
*sanads*, 98, 119, 120, 122, 171  
 Sandwip, 109  
 Saulat Jang, 211  
 Scrafton, Luke, 77  
 Seton, Archibald, 219, 223  
 Shah ‘Alam II, 205, 213, 223  
   grant of *diwani* to East India Company, 1  
 Shah Jahan, 37  
*shari’a*, 22, 78  
   in the Mughal empire, 13, 36, 43  
   in *zamindari* inheritance, 114, 148, 160  
   Muhammad Reza Khan’s view of, 52  
   under British rule, 9  
   use in Company law courts, 248

## 280 Index

- Shitab Rai, 214  
   practice of public audience, 3, 40  
   removal as deputy diwan, 2
- Shore, John, 231  
   knowledge of Persian, 100  
   minute on *jagirs* (1788), 222
- Shulman, David, 238
- Siraj-ud-daula, 211
- Siris Kutumba, 215  
   rebellion and restoration of *zamindar*, 217  
   *zamindar* of, 214
- Siyar-ul-muta'akhhirin*. *See* Ghulam Husain Khan Tabataba'i
- Speke, Peter, 256
- Stokes, Eric, 242
- Subrahmanyam, Sanjay, 43, 117, 238
- Sullivan, Laurence, 87
- Superintendent of the Khalsa Records.  
   *See* khalsa
- Supervisors, 65
- Supreme Court (Calcutta), 24, 166, 195, 250  
   clashes with Provincial Councils, 89  
   conflict with Supreme Council, 165  
   jurisdiction over *zamindars*, 184–5, 195–6  
   jurisdiction curtailed by parliament (1781), 198
- Sykes, Francis, 64, 170
- Sylhet, 86
- ta'alluq*, 57
- Thackeray, W. M., 86
- Todar Mal, 51
- Tripura, 110
- Vansittart, George, 87, 122, 199, 215, 236  
   Company chief in Patna, 2  
   conversation with Ghulam Husain Khan Tabataba'i, 3
- Verelst, Harry, 64, 65, 173
- Vijayram Sen  
   *Tirthamangala*, 41–2
- wakils*, 16  
   appointment by the Company after 1793, 267–8  
   complaints of British Collectors about, 107  
   criticism of by Cornwallis, 267  
   in the Mughal empire, 268–9
- Wilson, Jon E., 11, 115, 246
- Yang, Anand, 207
- zamindars*  
   account of *nawabi* governance of, by khalsa officials (1775), 55, 118  
   changing understandings of legal rights of, 23  
   dependence on creditors, 181  
   effects of Permanent Settlement on, 23, 204  
   fears of general bankruptcy, 183–5  
   Ghulam Husain Khan Tabataba'i's view of, 231–2  
   grants of rent-free lands, 96  
   historical views of, 113  
   indebtedness of, 122  
   inheritance and division of estates, 158–9  
   inheritance of *zamindari* rights, 114  
   judicial tribunals established by, 61  
   jurisdiction of Supreme Court over, 195–6  
   mortgages of, 182  
   papers of investiture for, 119–20  
   role of gifting in *zamindari* succession, 154  
   sale of *zamindari* rights for arrears of revenue, 119, 141, 203, 255–6  
   sale of *zamindari* rights for debts, 161–2, 254  
   under the Bengal *nawabs*, 17, 44, 117–18  
   under the Mughals, 13, 117